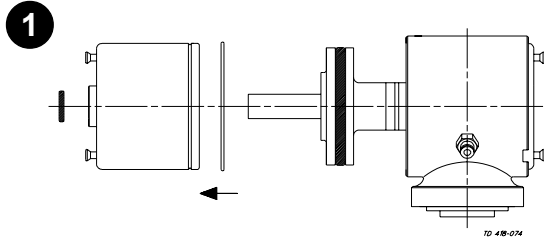


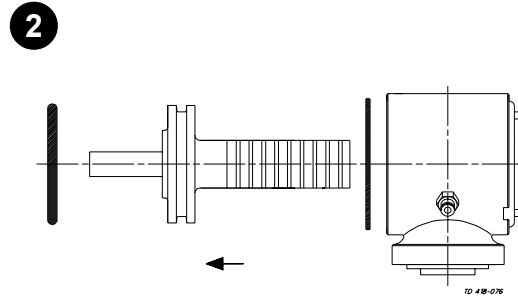
Die Anweisungen sind sorgfältig zu studieren.
Die Positionsnummern beziehen sich auf die Zeichnungen und die Teileliste der Seiten 28-39.

Abfall muß vorschriftsmäßig entsorgt werden.

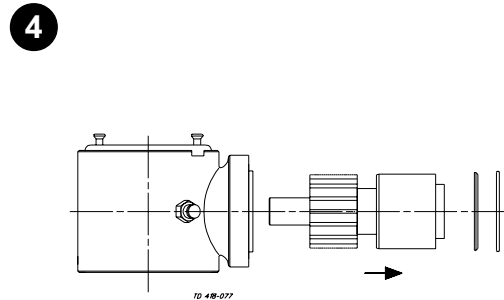
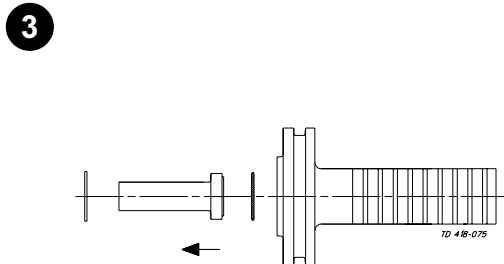
4. Zerlegen des Stellantriebs, Typ 631/632



1. Zylinder (16 oder 16a) **gegen** den Uhrzeigersinn drehen, um den Sicherungsdraht (19) auszuhaken; Sicherungsdraht entfernen (dabei den Zylinder etwas im Uhrzeigersinn drehen, um den Draht zu lösen).
2. Zylinder aus dem Chassis (1) heben.
3. O-Ring aus Zylinder (16a) ziehen (nur mit Rückmeldeeinheit). Zylinder (17) darf nur entfernt werden, wenn er defekt ist.



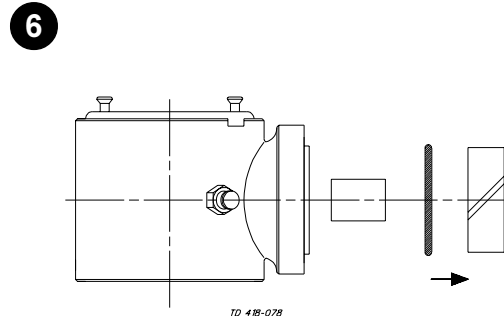
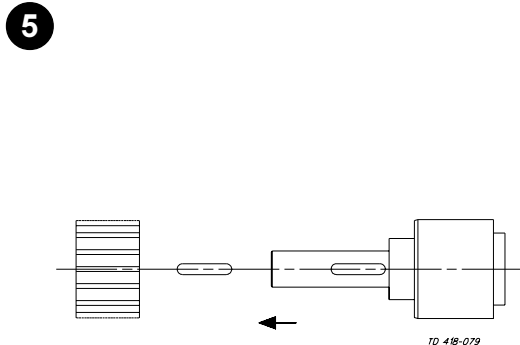
1. Kolben (10) aus Chassis (1) ziehen. (Bei den Ventilgrößen 89 - 101,6 mm/DN 80 - 100: beide Kolben entnehmen).
2. O-Ring (11) vom Kolben abziehen. (Bei den Ventilgrößen 89 - 101,6 mm/DN 80 - 100: beide O-Ringe von beiden Kolben abziehen).



Nur Zylinder mit Rückmeldung:

1. Sprengring (14) vom Kolben (10) entfernen.
2. Anzeigestange (12) aus dem Kolben nehmen.
3. O-Ring (13) von der Anzeigestange abziehen.

1. Sicherungsdraht (9) und Lager (8) vom Chassis (1) entfernen.
2. Spindel (2) aus Chassis/Kolben herausziehen.



Zahnrad (4) und Keil (3) von der Spindel (2) abnehmen.

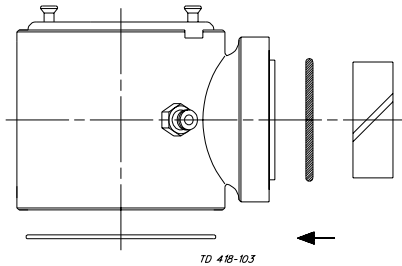
Gleitring (7), O-Ring (6) und Lager (5) aus dem Chassis (1) herausziehen. Falls erforderlich, zum Lösen des Lagers leicht mit einem Gummihammer darauf klopfen.

Die Anweisungen sind sorgfältig zu studieren.
Die Positionsnummern beziehen sich auf die Zeichnungen und die Teileliste der Seiten 28-39.

Sämtliche O-Ringe müssen vor dem Einbau mit Silikonöl oder einem ähnlichen Gleitmittel eingefettet werden.

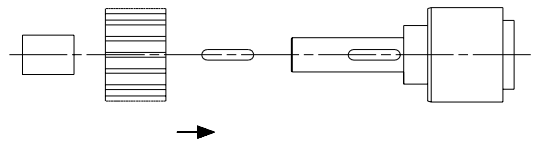
5. Zusammenbau des Stellantriebs, Typ 631/632

1



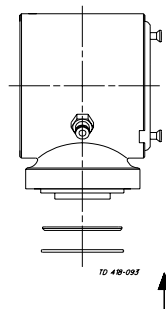
Gleitring (7) und O-Ringe (6, 18) in das Chassis einsetzen.

2



1. Keil (3), Zahnrad (4) und Lager (5) auf der Spindel (2) montieren (einfetten).
2. Spindel in das Chassis einführen/earbeiten.

3

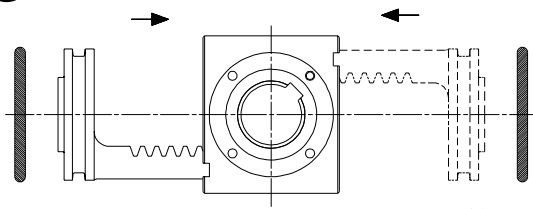


Lager (8) und Sicherungsring (9) im Chassis (1) montieren.

VORSICHT!

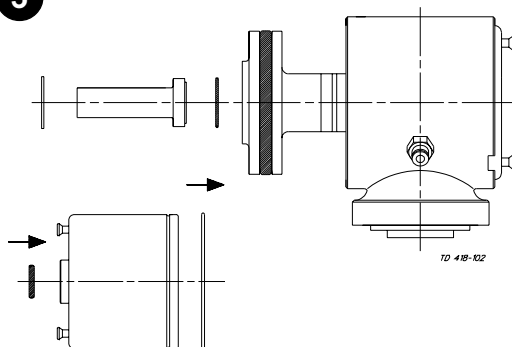
Stellen Sie sicher, daß der Sicherungsring korrekt und sicher in seiner Nut liegt.

4



1. Spindel (2) so einstellen, daß die Paßfedernut einen Winkel von 45° zu den Kolben (10) aufweist.
2. Kolben an den gegenüberliegenden Innenseiten des Chassis (1) anordnen (Zähne des/der Kolben mit Fett vom Typ Longterm plus 2 einfetten).
3. Kolben in das Chassis drücken (bei den Ventilgrößen 89 - 101,6 mm/DN 80 - 100 beide Kolben gleichzeitig). Sicherstellen, daß die Paßfedernut den richtigen Winkel zu den Kolben aufweist.
4. O-Ring(e) (11) auf den/die Kolben schieben.

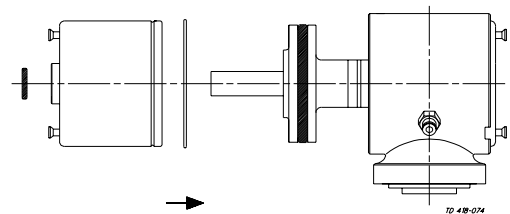
5



Nur bei Ventilen mit Rückmeldung:

1. O-Ring (13) auf Anzeigestange (12) schieben.
2. Anzeigestange im Kolben (10) montieren.
3. Sprengring (14) im Kolben montieren.
4. O-Ring (15) im Zylinder (16a) montieren.

6



1. Zylinder (16/17) im Chassis montieren (die Kerbe im Chassis muß mit der Einkerbung beider Zylinder fluchten).
2. Sicherungsdrähte (19) einhaken und beide Zylinder im Uhrzeigersinn drehen, bis das Ende des Sicherungsdrahtes in die Kerbe im Chassis gleitet (Zylinder nochmals ganz wenig zurückdrehen, um den Draht zu sichern).

Zeichnung/Teileliste

Die Zeichnungen und die Teileliste umfassen sämtliche Einzelteile der Stellantriebe.

Sie stimmen mit den Einzelteilen und der Numerierung der Teileliste überein.

Geben Sie bei der Bestellung von Ersatzteilen bitte immer die Nummern aus der Teileliste an!

Teileliste Stellantrieb Typ 631/632

28

Pos.	Anzahl	Bezeichnung
1	1	Chassis
2	1	Spindel
3	1	Keil
4	1	Zahnrad
5	1	Lager
6Δ	1	O-ring
7Δ	1	Gleitring
8Δ	1	Lager
9	1	Sicherungsring
10	1	Kolben
	2	Kolben (Typ 631, Baugrößen 80-102)
	2	Kolben (Typ 632, Baugrößen 80-102)
11Δ	1	O-ring
	2	O-ring
	3	O-ring (Typ 633, Baugrößen 25-76,1)
	4	O-ring (Typ 633, Baugrößen 89-101,6)
12	1	Anzeigestange
a	1	Anzeigestange für Teleskop-Rückmeldung
b	1	Feder für Teleskop-Rückmeldung
c	1	Schraube für Teleskop-Rückmeldung
d	1	Verlängerung für Teleskop-Rückmeldung
13Δ	1	O-ring
14	1	Sprengring
15Δ	1	O-ring
16	1	Zylinder
	2	Zylinder (Typ 630, Baugrößen 63-76,1)
	2	Zylinder (Typ 633, Baugrößen 89-101,6)
a	1	Zylinder für Rückmeldung
17	1	Zylinder
18Δ	2	O-ring
19	2	Sicherungsdraht
20	1	Zwischenstück
21	4	Schraube
22	1	Feder (Typ 630, Baugrößen 25-51)
	2	Feder (Typ 630, Baugrößen 63-76,1)
23	1	Sicherungsdraht (Typ 630, Baugrößen 25-51)
	2	Sicherungsdraht (Typ 630, Baugrößen 63-76,1)
24	1	Flansch
25	1	Flansch
26	1	Zylinderdeckel
a	2	Schraube
27	1	Schraube für Anzeigestange
28	1	Hilfszylinder (Typ 633, Baugrößen 25-76,1)
	2	Hilfszylinder (Typ 633, Baugrößen 89-101,6)
29	1	Hilfskolben (Typ 633, Baugrößen 25-76,1)
	2	Hilfskolben (Typ 633, Baugrößen 89-101,6)
30Δ	1	O-ring (Typ 633, Baugrößen 25-76,1)
	2	O-ring (Typ 633, Baugrößen 89-101,6)
31	1	Sicherungsdraht (Typ 633, Baugrößen 25-76,1)
	2	Sicherungsdraht (Typ 633, Baugrößen 89-101,6)
32	1	Luftanscluß (Typ 630)
	2	Luftanscluß (Typ 631, 632)
	3	Luftanscluß (Typ 633, Baugrößen 25-76,1)
	5	Luftanscluß (Typ 633, Baugrößen 89-101,6)

Δ : Zur Lagerhaltung empfohlene Ersatzteile.

Auf dieser Seite finden Sie eine Explosionszeichnung des Stellantriebs Typ 631/632.

Die Zeichnung umfaßt sämtliche Einzelteile des Stellantriebs.

Sie stimmen mit den Einzelteilen unter Numerierung der Teileliste überein.

Explosionszeichnung

